



«Венское Государственное пособие для покрытия расходов по найму жилых помещений»

Информация относительно подачи заявления на получение «Венского Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» согласно закону «О Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений в г. Вене» (WrWbG)

Этот информационный бюллетень предоставит Вам важную информацию относительно подачи заявления и процесса его рассмотрения. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию!

Информационный бюллетень можно прочесть на разных языках на странице интернета онлайн: www.wien.gv.at/amtshelfer.

ИНФОРМАЦИЯ О «ВЕНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ ПОСОБИИ ДЛЯ ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ ПО НАЙМУ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ»

«Венское Государственное пособие для покрытия расходов по найму жилых помещений» – это финансовая поддержка, предоставленная на возмещение расходов, связанных с оплатой жилищно-коммунальных услуг для всех жителей г. Вены, имеющим денежный доход выше норматива, в соответствии с «Законом г. Вены о Государственном социальном обеспечении малоимущих семей» («Wiener Mindestsicherungsgesetz») и которые по причине расходов на жилье не в состоянии своими силами оплачивать полностью издержки за жилищно-коммунальные услуги. Закон «О Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений в г. Вене» (WrWbG) служит этому правовым предлогом.

НА КАКИХ ОСНОВАНИЯХ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ «ВЕНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ ПО НАЙМУ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ»?

В соответствии с законом «О Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений в г. Вене» (WrWbG) эти социальные льготы (выплаты) предоставляются:

- › если г. Вена является не только центром Ваших жизненных интересов и местом Вашего постоянного проживания, но и Вы действительно проживаете там, кроме этого,
- › если Вы являетесь наемщиком квартиры, кроме этого,
- › если Вы не являетесь владельцем квартиры и не находитесь у близких отношениях с владельцем квартиры, кроме этого,
- › если Вы не получаете «Государственного социального обеспечения малоимущим семьям» («Mindestsicherung») или „Пособия на покрытие расходов по квартплате Венского Государственного социального обеспечения малоимущим семьям“ («Wiener Mindestsicherung») отделения Магистрата г. Вены «МА 40» по вопросам Общественности, Социального права и Правовых норм, регулирующих вопросы народного здравоохранения и, кроме этого,
- › если Ваш месячный денежный доход превышает суму установленной нормы месячного денежного дохода, предусмотренным «Государственным социальным обеспечением малоимущим семьям» («Mindesthaushaltseinkommen») в соответствии с законом «О Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений в г. Вене», а также, если Ваш месячный денежный доход не

превышают суммы установленной нормы месячного денежного дохода, предусмотренным Государственным социальным обеспечением малоимущим семьям («Höchsthaushaltseinkommen»)

- › если Вы являетесь гражданином / -ой Австрии или Ваше гражданство приравнивается по статусу к правовому статусу граждан Австрии и, соответственно, отвечает определенным дополнительным предпосылкам

Лица, гражданство которых приравнивается по статусу к правовому статусу граждан Австрии

- › граждане государств, которые входят к Европейскому союзу (EU) или к Европейскому экономическому пространству (EWR) или граждане Швейцарии или
- › лица, получившие статус беженцев или
- › лица, получившие разрешение на пребывание на территории Австрии, основываемым на принципе субсидиарное права или
- › граждане Соединённого королевства Великобритании и Северной Ирландии имеющие документ «Вид на жительство» («Aufenthaltstitel») согласно «Статье 50 Договора о Европейском союзе» («Лиссабонский договор») или
- › граждане так называемых «стран Третьего мира» («развивающиеся страны»), получившие долгосрочное разрешение на пребывание на территории Австрии и имеющие документ «Вид на проживание» («Aufenthaltstitel») типа визы «Продолжительное пребывание в Европейском союзе», или соответствующее решение на пребывание на территории Австрии «Вид на проживание» («Aufenthaltstitel») как-таковой.

КАК МОЖНО ПОЛУЧИТЬ «ВЕНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ ПО НАЙМУ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ»?

1. Заполните бланк заявления!

- › Бланк заявления на «Венское Государственное пособие для покрытия расходов по найму жилых помещений» для заполнения в электронном виде находится на странице интернета онлайн: <http://www.wien.gv.at/amtshelfer>. Кроме того, бланк заявления можно загрузить со страницы интернета онлайн: www.wien.gv.at/amtshelfer или получить его непосредственно в отделении Магистрата г. Вены «MA 50» по вопросам «Государственных пособий для покрытия расходов по найму жилых помещений» («Wohnbeihilfenstelle»)
- › Заполните бланк заявления со всеми Вашими данными, информация должна быть достоверной!
При оформлении «Венского Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» производится перерасчет «задним числом», то есть имеется возможность рассмотрения заявления (временный промежуток: максимально до 4 месяцев до даты подачи заявления). Для этого Вам нужно указать на бланке заявления конкретную дату, от которой Вы хотели бы получать «Венское Государственное пособие для покрытия расходов по найму жилых помещений». Обратите, пожалуйста, внимание на то, что вероятность получения «Венского Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» (перерасчет «задним числом») может быть утверждена только в том случае, если получение «Венского Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» в том же размере раньше еще не назначалось.

2. Приложите все отсканированные документы (в формате pdf)!

При заполнении заявления в электронном виде нужно добавить упомянутые ниже файлы документов (в формате pdf) всех лиц (также детей), проживающих в одной квартире или, соответственно, копии документов:

- › **официальное удостоверение с фотографией** (например, заграничный паспорт)
- › **документы**

уведомление о признании личности Федеральным ведомством по вопросам иностранцев и предоставлению убежища; актуальный документ «Вид на жительство» («Aufenthaltstitel»); свидетельство о браке; имеющее законную силу судебное решение по бракоразводному делу / свидетельство о расторжении брака; мировое соглашение о расторжении брака; свидетельство (-а) о рождении ребенка, свидетельство о наличии инвалидности («Behindertenpass») и т. д.

Актуальные справки о доходах

месячные ведомости по оплате труда (дополнительное место работы) («Lohnbestätigungen») / ведомости по заработной плате («Gehaltsbestätigungen») (доход нетто («чистый доход»)); справка о доходах, выплаченных органом, осуществляющим страхование по болезни (например, пособие по болезни («Krankengeld»), пособие на воспитание ребенка («Kinderbetreuungsgeld»), пособие на лечение и реабилитацию («Rehabgeld»)); выплачиваемая сумма алиментов; пенсионная справка («Pensionsbescheid») / письменное уведомление о размере назначенной пенсии («Rentenbescheid»); справки о получении пособий с информацией об их виде и размере и в случае необходимости нужно предоставить справки о прочих доходах с указанием срока их длительности; заявления на получение пособия по безработице от «Государственной службы по труду и занятости населения в Австрии» («Arbeitsmarktservice»); справки о получении социальных выплат органом, осуществляющим страхование по болезни; справки о получении денежного содержания / алиментов (например, решение суда о выплате алиментов или соглашение о содержании, подписанное отделением Магистрата 11 г. Вены (Венская организация «Поддержка детей и несовершеннолетних» / «Kinder- und Jugendhilfe»); справки о получении пенсии и прочих пособий; подтверждение о получении помощи от отделения Магистрата–40 г. Вены в трудных жизненных ситуациях

Документы, касающиеся квартиры / квартирной оплаты

договор аренды квартиры; справка об актуальном размере квартирной оплаты (разбивка квартирной оплаты)

- › данные о международном номере банковского счёта (IBAN) и о владельце банковского счёта

3. Отправьте Ваше заявление вместе с прилагаемыми к нему документами!

Адрес и контактные данные находятся в конце этого информационного листа. Заполненный и подписанный Вами бланк заявления вместе с прилагаемыми к нему документами можно

- › отправить непосредственно при заполнении бланка заявления в электронном виде или
- › отправить по электронной почте (e-mail) по адресу: wohnbeihilfe@ma50.wien.gv.at или
- › отправить по почте в отделение Магистрата г. Вены «МА 50» по вопросам «Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» («Wohnbeihilfenstelle») или
- › бросить в ящик для писем отделения Магистрата г. Вены «МА 50» по вопросам «Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» («Wohnbeihilfenstelle») или
- › отдать лично в информационном центре («Infopoint») отделения Магистрата г. Вены «МА 50» по вопросам «Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» («Wohnbeihilfenstelle»).

4. Как и где можно узнать результаты Вашего заявления относительно «Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений»?

Вы будете уведомлены после проверки отделением Магистрата г. Вены «МА 50» о результатах Вашего права на получение «Венского Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений». Необходимой предпосылкой служит предоставленная информация: заполненный и подписанный Вами бланк заявления вместе с прилагаемыми к нему документами. Решение относительно Вашего заявления Вы получите письменно по почте или в электронном виде при указании Вашей электронной почты (e-mail).

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВАШИХ ПРАВ

Вы имеете право

- › подать заявление,
- › получить информацию о состоянии процесса Вашего заявления,
- › получить решение относительно Вашего заявления (если Вы подали Ваше заявление вместе со всеми прилагаемыми к нему документами),
- › подать апелляционную жалобу против решения относительно Вашего заявления.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВАШИХ ОБЯЗАННОСТЕЙ

Обязанность содействия

Вы обязаны

- › предъявить **все необходимые документы**,
- › предоставить **всю достоверную и полную информацию, касающуюся Вас** и
- › добиться осуществления **существующих претензий** (получение денежного содержания / алименты и тому подобное)

В противном случае выплата этого государственного пособия может быть отклонена или прекращена! Перерасчет «задним числом» за период, в течение которого выплата «Венского Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» в случае отклонения или прекращения не была произведена, не производится!

Возрастная категория: 18-ти – 25-ти летние

К лицам возрастной категории 18-ти – 25-ти лет (учащиеся, школьники, обучающиеся на курсах или работающие) различные минимальные стандарты не относятся.

Не подлежащий зачислению месячный семейный доход («Haushaltseinkommen»)

К месячному семейному доходу не подлежат заработная плата за отпуск (отпускные) и рождественская денежная премия, относящиеся к трудовому доходу или к пенсионному доходу, а также квитанции на кредитованные суммы из Инвестиционного фонда работающих по найму и дополнительные денежные доходы, начисляемые за обучение в рамках получения пособия по безработице от «Государственной службы по труду и занятости населения в Австрии» («Arbeitsmarktservice»). Как доход в меньшей степени зачитываются также денежные пособия по уходу, а именно дополнительный дивиденд для семей («Familienbonus Plus»), сумма по уходу за детьми, освобождаемая от общей суммы налога («Kinderabsetzbetrag») или сумма части дохода единственного кормильца семьи, имеющего заработок, освобождаемая от общей суммы налога (налоговая льгота для единственного кормильца) («Alleinverdienerabsetzbetrag») и соответственно, сумма части дохода воспитывающего /-щей ребёнка /детей в одиночку, освобождаемая от общей суммы налога («Alleinerzieherabsetzbetrag»), квартирное пособие на учащегося

(«Schülerbeihilfe») и денежные пособия для компенсации дополнительных расходов лицам с инвалидностью, такие как, прежде всего: пособие, выдаваемое органами социального страхования застрахованному лицу, нуждающемуся в уходе («Pflegegeld»); пособие «Круглосуточная поддержка» («24-Stunden-Förderung»); надбавка за уход за лицами, нуждающихся в уходе («Pflegezulage») и надбавка за уход за слепыми («Blindenzulage»); материальное пособие по уходу за лицами, нуждающихся в уходе («Pflegebeihilfe») и материальное пособие по уходу за слепыми («Blindenbeihilfe»); денежная компенсация за причинение телесного повреждения («Schmerzensgeld»), а также «Пособие для семьи» (для детей, проживающих совместно с родителем/-ями или опекуном/-ами) («Familienbeihilfe») и социальные выплаты согласно «Закону г. Вены о Государственном социальном обеспечении малоимущих семей» («Wiener Mindestsicherungsgesetz» (WMG)).

В общем и целом, все до единого доходы, за исключением выплачиваемой суммы алиментов не подлежат к зачислению, параграф №10, статья №6 «Закона г. Вены о Государственном социальном обеспечении малоимущих семей» («Wiener Mindestsicherungsgesetz»).

Не подлежащее зачислению имущество

Имущество, приобретенное на средства компенсационных выплат жертвам, или на средства денежной компенсации за причинение телесного повреждения («Schmerzensgeld»), или на средства выплат компенсации социального права и, соответственно, на средства доплаты недостающей суммы «Пособия на детей», а также однозначно ограничивается от другого имущества (например, отдельная сберегательная книжка), не оценивается как месячный доход.

Обязательные извещения

Вам следует немедленно сообщать о следующих изменениях:

- » денежные доходы, имущественное положение, семейные и жилищные условия
- » размер квартирной платы
- » гражданство и / или документ «Вид на жительство»

Ошибочно полученное «Государственное пособие для покрытия расходов по найму жилых помещений» должно быть возвращено!

Вопросы и информация о «Венском Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений»

Телефон сервисного центра: +43 1 4000-74880 (часы приема: 7:30 – 15:30 (понедельник—пятница); дополнительные дни четверг, до 17:30

Информация о правовой защите персональных данных согласно п. 13 DSGVO: <https://www.wien.gv.at/kontakte/ma50/ds-info/wohnbeihilfe-antrag-ds.html>

Контактные данные:

Stadt Wien - Wohnbauförderung und Schlichtungsstelle für wohnrechtliche Angelegenheiten Wohnbeihilfe

ул. Heiligenstädterstraße 31/подъезд 3/2-ой и 3-ий этажи

телефон: +43 14000-74880

факс: +43 14000-99-74896

адрес электронной почты (e-mail): wohnbeihilfe@ma50.wien.gv.at